

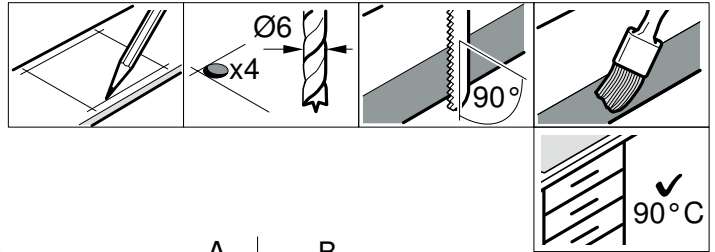
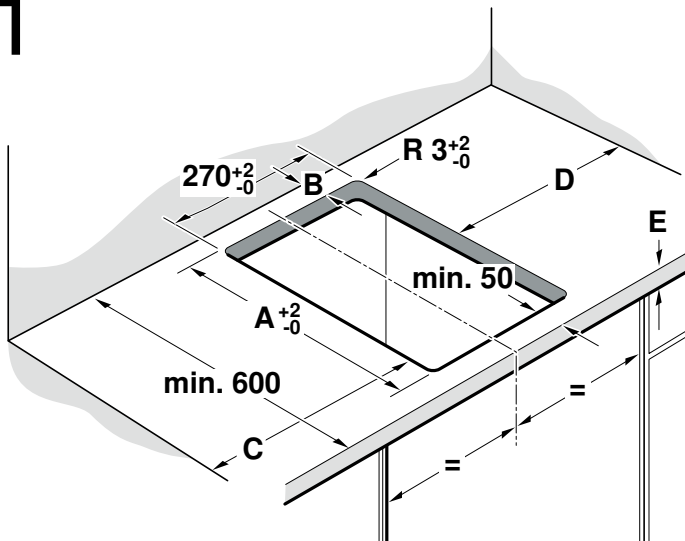


9000309461 930131

es Instrucciones de montaje
de Montageanleitung
en Installation instructions
fr Notice de montage
it Istruzioni per il montaggio
nl Installatievoorschrift
da Monteringsvejledning
pt Instruções de montagem

no Monteringsveiledning
el Οδηγίες εγκατάστασης
sv Monteringsanvisning
fi Asennusohje
pl Instrukcja montażu
tr Montaj kılavuzu
ru Инструкция по монтажу

1



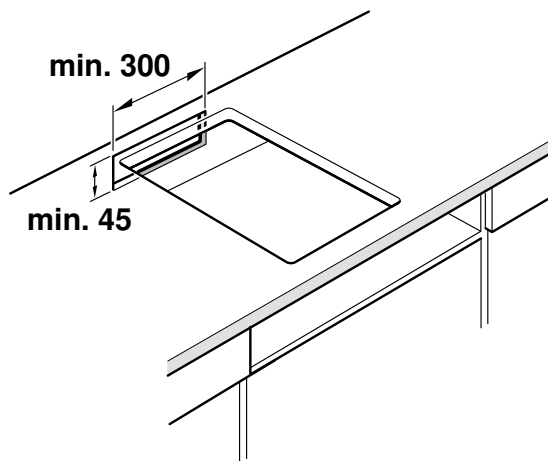
A	B
490	min. 60
500	min. 50

C	D
min. 40	min. 200
min. 200	min. 40

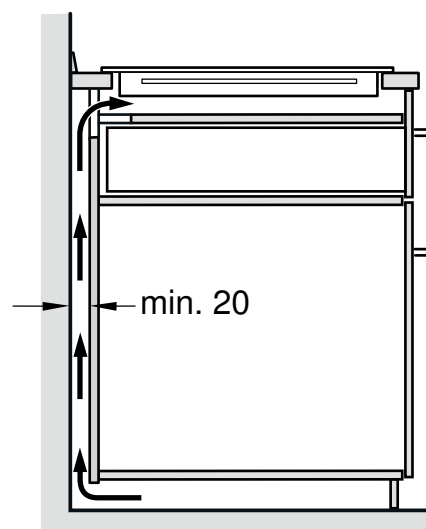
2

	a	b	c	
E	min.20	min.30	min.20	min.20 max.40

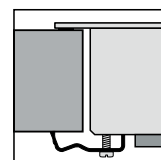
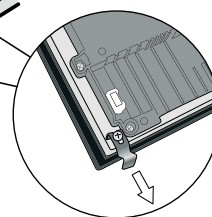
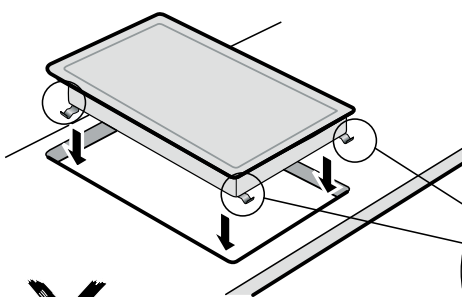
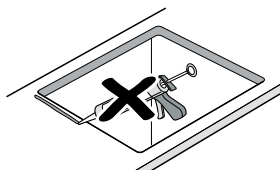
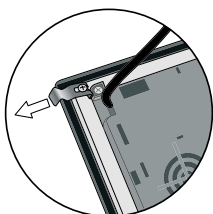
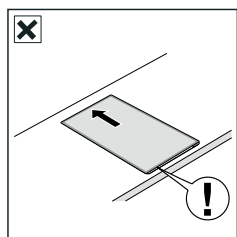
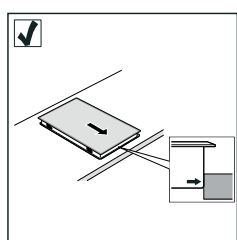
3a



3b

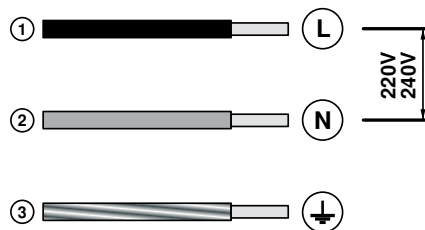


4



5

**220V-240V~
50Hz/60Hz**



Observaciones importantes

Seguridad: la seguridad durante el uso sólo está garantizada si la instalación se ha efectuado de manera correcta en el aspecto técnico y en conformidad con estas instrucciones de montaje. Los daños causados por un montaje inadecuado serán responsabilidad del instalador.

Conexión eléctrica: sólo a cargo de un técnico especialista autorizado. Se tendrá que regir por las disposiciones de la compañía abastecedora de electricidad de la zona.

Tipo de conexión: el aparato pertenece a la clase de protección I y sólo puede utilizarse en combinación con una conexión con conductor de toma a tierra.

El fabricante no se hace responsable del funcionamiento inadecuado y de los posibles daños motivados por instalaciones eléctricas no adecuadas.

Instalación: el aparato debe ser conectado a una instalación fija y deben ser incorporados medios de desconexión a la instalación fija de acuerdo a las reglamentaciones de la instalación.

Montaje empotrado bajo encimera: las placas de inducción sólo pueden ser instaladas sobre cajón, hornos con ventilación forzada de la misma marca o lavavajillas de la misma marca. Debajo de la placa de cocción no se pueden instalar frigoríficos, hornos sin ventilación o lavadoras.

Cable de alimentación: no aprisionar el cable de alimentación ni pasarlo por bordes afilados. Si hay un horno montado debajo, pasar el cable por las esquinas traseras del horno hasta la caja de conexión. Debe colocarse de manera que no toque partes calientes de la placa de cocción o del horno.

Encimera: plana, horizontal, estable. Siga las instrucciones del fabricante de la encimera.

Garantía: una instalación, conexión o montaje inadecuado supone la pérdida de validez de la garantía del producto.

Nota: Cualquier manipulación en el interior del aparato, incluyendo el cambio del cable de alimentación, deberá realizarlo únicamente personal técnico del Servicio de Asistencia con formación específica.

Preparación de los muebles de montaje, figuras 1/2/3

Muebles empotrados: resistentes a una temperatura de 90 °C como mínimo.

Hueco: retirar las virutas después de los trabajos de corte.

Superficies de corte: sellar con material resistente al calor.

Montaje sobre el cajón, figura 2a

Los objetos metálicos que se encuentren en el cajón podrían alcanzar temperaturas elevadas debido a la recirculación del aire procedente de la ventilación de la placa, si esto ocurre, se recomienda utilizar un soporte intermedio.

Soporte intermedio: se puede adquirir un accesorio adecuado en nuestro Servicio de Asistencia Técnica. El código de referencia de este accesorio es el 448964.

Encimera: debe tener como mínimo un grosor de 20 mm.

La distancia entre la parte superior de la encimera y la parte superior del cajón debe ser de 65 mm.

Montaje sobre horno, figura 2b

Encimera: debe tener como mínimo un grosor de:

- 20 mm si se instala sobre un horno compacto.
- 30 mm si se instala sobre un horno no compacto.

Si la placa se ha instalado sobre un horno compacto, deben dejarse 60 mm de distancia entre la parte superior del horno y la parte superior de la encimera.

Montaje sobre lavavajillas, figura 2c

Se debe instalar un accesorio intermedio. El accesorio se debe solicitar a nuestro Servicio de Asistencia Técnica. El código de referencia de este accesorio es el 448964.

Encimera: debe tener un grosor de 20 mm como mínimo y 40 mm como máximo.

La distancia entre la parte superior de la encimera y la parte superior del lavavajillas debe ser de:

- 60 mm si se instala sobre un lavavajillas compacto.
- 65 mm si se instala sobre un lavavajillas no compacto.

Ventilación, figura 3

Teniendo en cuenta la ventilación de la placa, es necesario:

- una abertura en la parte superior de la pared trasera del mueble (**figura 3a**).
- una separación entre la parte trasera del mueble y la pared de la cocina (**figura 3b**).

Instalar el aparato, figuras 4/5

1. Instalar los anclajes suministrados (**figura 4**).

Nota: No utilizar destornilladores eléctricos.

2. Conectar el aparato a la red eléctrica y comprobar su funcionamiento.

- Tensión, ver placa de características.
 - Conectar exclusivamente según el esquema de conexión (**figura 5**).
1. Marrón
 2. Azul
 3. Amarillo y verde

Desmontar el aparato

Desconectar el aparato de la red eléctrica.

Quitar los anclajes de sujeción.

Extraer la placa de cocción ejerciendo presión desde abajo.

¡Atención!

¡Daños en el aparato! No intente extraer el aparato haciendo palanca desde arriba.

de

Wichtige Hinweise

Sicherheitshinweis: Die Sicherheit während des Gebrauchs ist nur gewährleistet, wenn der Einbau technisch korrekt und gemäß diesen Montageanweisungen vorgenommen wurde. Schäden, die durch einen unsachgemäßen Einbau entstehen, liegen in der Verantwortung des Monteurs.

Elektrischer Anschluss: Darf nur von einem Elektriker vorgenommen werden. Dabei gelten die Bestimmungen der örtlichen Stromversorger.

Anschlusstypen: Das Gerät gehört zur Schutzklasse I und darf nur in Kombination mit einem geerdeten Anschluss verwendet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Betriebsstörungen oder mögliche Schäden wegen fehlerhafter elektrischer Installationen.

Einbau: Das Gerät muss fest angeschlossen werden, und es müssen beim festen Anschluss gemäß den Montagevorschriften Trennungsvorrichtungen eingebaut werden.

Einbau unter der Arbeitsplatte: Induktionskochfelder dürfen nur über Schubfächern, Backöfen mit Gebläse desselben Herstellers oder Geschirrspülern desselben Herstellers eingebaut werden. Unter dem Kochfeld dürfen keine Kühlschränke, Backöfen ohne Gebläse oder Waschmaschinen eingebaut werden.

Netzkabel: Das Netzkabel nicht einklemmen oder über scharfe Kanten führen. Wenn sich darunter ein Backofen befindet, das Kabel über die hinteren Kanten des Backofens bis zur Anschlussdose führen. Das Netzkabel muss so angebracht werden, dass heiße Teile des Kochfelds oder Backofens nicht berührt werden.

Arbeitsplatte: eben, horizontal, stabil. Den Anweisungen des Herstellers der Arbeitsplatte folgen.

Garantie: Ein unsachgemäßer Einbau, Anschluss oder Montage führt zum Verlust der Garantie.

Hinweis: Jegliche Arbeiten im Geräteinneren, einschließlich Austausch des Netzkabels, müssen vom eigens dafür ausgebildeten Kundendienst vorgenommen werden.

Vorbereitung der Einbaumöbel, Abb. 1/2/3

Einbaumöbel: Müssen über eine Temperaturbeständigkeit von mindestens 90 °C verfügen.

Aussparung: Späne nach den Schnitarbeiten entfernen.

Schnittoberflächen: Mit hitzebeständigem Material versiegeln.

Einbau über dem Schubfach, Abbildung 2a

Im Schubfach befindliche Metallgegenstände können durch den Rückstrom der Luft der Belüftung des Kochfelds hohe Temperaturen erreichen, daher wird empfohlen, einen Zwischenboden einzubauen.

Zwischenboden: Ein geeignetes Zubehörteil kann über unseren Kundendienst bezogen werden. Die Artikelnummer für dieses Zubehörteil lautet 448964.

Arbeitsplatte: Muss über eine Dicke von mindestens 20 mm verfügen.

Der Abstand zwischen dem oberen Bereich der Arbeitsplatte und dem oberen Bereich des Schubfachs muss 65 mm betragen.

Montage über dem Backofen, Abbildung 2b

Arbeitsplatte: Muss über folgende Mindestdicke verfügen:

- 20 mm bei Einbau über einem Kompaktbackofen.
- 30 mm bei Einbau über einem normalen Backofen.

Bei Einbau über einem Kompaktbackofen muss sich ein Abstand von 60 mm zwischen dem oberen Teil des Backofens und dem oberen Teil der Arbeitsplatte befinden.

Einbau über einem Geschirrspüler, Abbildung 2c

Es muss ein Zubehörteil dazwischen eingebaut werden. Zubehörteile erhalten Sie bei unserem Kundendienst. Die Artikelnummer für dieses Zubehörteil lautet 448964.

Arbeitsplatte: Muss über eine Dicke von mindestens von 20 mm und höchstens 40 mm verfügen.

Es muss folgender Abstand zwischen dem oberen Bereich der Arbeitsplatte und dem oberen Bereich des Geschirrspülers eingehalten werden:

- 60 mm bei Einbau über einem Kompakt-Geschirrspüler.
- 65 mm bei Einbau über einem normalen Geschirrspüler.

Gebälse, Abbildung 3

Für die Lüftung des Kochfelds ist Folgendes notwendig:

- Eine Öffnung im oberen Bereich der Rückwand des Möbels (**Abb. 3a**).
- Ein Abstand zwischen der Rückwand des Möbels und der Küchenwand (**Abb. 3b**).

Einbau des Geräts, Abb. 4/5

1. Die mitgelieferten Verankerungen einbauen (**Abb. 4**).

Hinweis: Keine elektrischen Schraubendreher verwenden.

2. Das Gerät ans Stromnetz anschließen und auf ordnungsgemäßen Betrieb überprüfen.
 - Hinweise zur elektrischen Spannung siehe Typenschild.
 - Nur nach dem Anschlussplan anschließen (**Abb. 5**).
 1. Braun
 2. Blau
 3. Gelb und grün

Ausbau des Geräts

Das Gerät von der Stromzufuhr trennen.

Die Halterungen entfernen.

Entnehmen Sie das Kochfeld, indem Sie von unten dagegen drücken.

Achtung!

Schäden am Gerät! Versuchen Sie nicht, das Gerät durch Hebeln von oben zu entnehmen.

en

Important notes

Safety: Safety in use is only guaranteed if the technical installation of the hob has been carried out correctly and in accordance with the assembly instructions. The installation technician shall be liable for any damage caused as a result of unsuitable installation.

Electric connection: Only by an authorised specialist technician. The guidelines set out by the local electricity provider must be observed.

Type of connection: The appliance falls under protection class I and can only be used in combination with a grounding conductor connection.

The manufacturer accepts no responsibility for any malfunction or damage caused by incorrect electrical installations.

Installation: The appliance must be connected to a fixed installation and the means of disconnecting it from the fixed installation must be installed according to the installation instructions.

Built-in assembly under worktop: The induction hobs may only be installed over a drawer, ovens with forced ventilation from the same brand and dishwashers from the same brand.

Refrigerators, unventilated ovens and washing machines may not be installed beneath the hob.

Power cable: Do not tie the power cable or pass it along sharp edges. If there is an oven installed below, pass the cable along the rear corners of the oven to the connection box. It must be positioned so that it does not touch any of the hot parts of the hob or the oven.

Hob: flat, horizontal, stable. Follow the hob manufacturer's instructions.

Warranty: an unsuitable installation, connection or assembly will invalidate the product warranty.

Note: Any change to the appliance's interior, including changing the power cable, must only be performed by specially trained members of the Technical Assistance Service.

Preparation of assembly units, figures 1/2/3

Built-in kitchen units: Minimum temperature resistance of 90°C.

Gap: Remove any shavings after performing cutting work.

Cut surfaces: Seal with heat resistant material.

Assembly over drawer, figure 2a

Metal objects stored inside the drawer could become very hot due to the air recirculating from the hob ventilation system. If this occurs, an intermediate support is recommended.

Intermediate support: An appropriate accessory can be obtained from our Technical Assistance Service. The reference code for this accessory is 448964.

Worktop: Must have a minimum thickness of 20 mm.

The distance between the top of the working surface and the top of the drawer must be 65 mm.

Assembly over oven, figure 2b

Worktop: Must have a minimum thickness of:

- 20 mm if installed over a compact oven.
- 30 mm if installed over a full-size oven.

If the hob is installed over a compact oven, there must be a distance of 60 mm between the top of the oven and the top of the working surface.

Assembly over dishwasher, figure 2c

An intermediate accessory must be installed. The accessory may be ordered from our Technical Assistance Service. The reference code for this accessory is 448964.

Worktop: Must have a minimum thickness of 20 mm and maximum thickness of 40 mm.

The space between the top of the working surface and the top of the dishwasher must be:

- 60 mm if installed over a compact dishwasher.
- 65 mm if installed over a full-size dishwasher.

Ventilation, figure 3

Ventilating the hob requires:

- an opening on the upper part of the kitchen unit's rear wall (**figure 3a**).
- a separation between the rear part of the kitchen unit and kitchen wall (**figure 3b**).

Installing the appliance, figures 4/5

1. Secure the anchor bolts supplied (**figure 4**).

Note: Do not use electric screwdrivers.

2. Connect the appliance to the mains to check its working.
 - Voltage, see specifications plate.
 - Connect according to the connection drawing only (**figure 5**).
 1. Brown
 2. Blue
 3. Yellow and green

Uninstalling the appliance

Disconnect the appliance from the mains.

Remove the anchoring devices.

Push the hob upwards from below to remove it.

Caution!

Damage to the appliance! Do not try to remove the appliance by prying it out from above.

Remarques importantes

Sécurité : la sécurité pendant l'utilisation n'est garantie que si l'installation a été effectuée de manière correcte du point de vue technique et conformément à ces instructions de montage. L'installateur sera responsable de tout dommage provoqué par un montage incorrect.

Connexion électrique : ne peut être effectuée que par un spécialiste autorisé. Il devra suivre les dispositions du fournisseur d'électricité dans la zone.

Type de branchement : l'appareil fait partie de la classe de protection I et ne peut être utilisé qu'avec une prise possédant un conducteur de prise de terre.

Le fabricant se dégage de toute responsabilité quant au fonctionnement inapproprié et aux possibles dommages provoqués par des installations électriques non appropriées.

Installation : l'appareil doit être connecté à une installation fixe et des moyens de déconnexion doivent être prévus sur l'installation fixe, conformément aux réglementations de l'installation.

Montage encastré sous le plan de travail : les plaques à induction ne peuvent être installées que sur tiroir, des fours avec ventilation forcée de la même marque ou des lave-vaisselle de la même marque. Sous la plaque de cuisson, il n'est pas possible d'installer des frigos, des fours sans ventilation ou des lave-linge.

Câble d'alimentation : ne pas coincer le câble d'alimentation, ne pas le faire passer sur des arêtes vives. S'il y a un four déjà monté en dessous, faire passer le câble par les coins arrière du four jusqu'au boîtier de connexion. Il doit être placé de façon à ne toucher aucune partie chaude de la plaque de cuisson ou du four.

Plan de travail : plat, horizontal, stable. Respectez les instructions du fabricant du plan de travail.

Garantie : une mauvaise installation, un mauvais branchement ou un montage inadapté peuvent conduire à la perte de validité de la garantie du produit.

Remarque : Toute manipulation à l'intérieur de l'appareil, y compris le remplacement du câble d'alimentation, devra être effectuée par du personnel technique du service d'assistance technique ayant reçu une formation spécifique.

Préparation des meubles de montage, figures 1/2/3

Meubles encastrés : capables de résister à une température d'au moins 90 °C.

Creux d'encastrement : retirer les copeaux dus à la découpe.

Surfaces de découpe : sceller à l'aide d'un matériau résistant à la chaleur.

Montage sur tiroir, schéma 2a

Les objets métalliques qui se trouvent dans le tiroir pourraient atteindre des températures élevées en raison de la recirculation de l'air provenant de la ventilation de la plaque, c'est pourquoi il est recommandé d'utiliser un support intermédiaire.

Support intermédiaire : il est possible d'acheter un accessoire approprié auprès de notre service d'assistance technique. Le code de référence de cet accessoire est le 448964.

Plan de travail : son épaisseur minimum doit être de 20 mm.

La distance entre la partie supérieure du plan de travail et la partie supérieure du tiroir doit être de 65 mm.

Montage sur four, schéma 2b

Plan de travail : son épaisseur minimum doit être de :

- 20 mm en cas d'installation sur un four compact.
- 30 mm en cas d'installation sur un four non compact.

Si la plaque a été installée sur un four compact, il faut laisser 60 mm de distance entre la partie supérieure du four et la partie supérieure du plan de travail.

Montage sur lave-vaisselle, schéma 2c

Un accessoire intermédiaire doit être installé. Celui-ci doit être demandé auprès de notre service d'assistance technique. Le code de référence de cet accessoire est le 448964.

Plan de travail : son épaisseur doit être de 20 mm minimum et de 40 mm maximum.

La distance entre la partie supérieure du plan de travail et la partie supérieure du lave-vaisselle doit être de :

- 60 mm en cas d'installation sur un lave-vaisselle compact.
- 65 mm en cas d'installation sur un lave-vaisselle non compact.

Ventilation, figure 3

Pour prendre en compte la ventilation de la plaque, il faut prévoir :

- une ouverture dans la partie supérieure de la paroi arrière du meuble (**figure 3a**) ;
- une séparation entre la face arrière du meuble et le mur de la cuisine (**figure 3b**) ;

Installer l'appareil, figures 4/5

1. Installer les fixations fournies (**figure 5**) :

Remarque : Ne pas utiliser de tournevis électrique.

2. Brancher l'appareil au secteur électrique et vérifier son fonctionnement.

- Tension, consulter la plaque signalétique.
- Procéder au raccordement en suivant exclusivement le schéma de branchement (**figure 5**).

1. Marron
2. Bleu
3. Jaune et vert

Démonter l'appareil.

Débrancher l'appareil du réseau électrique.

Ôter les fixations de support.

Extraire la table de cuisson en exerçant une pression depuis le bas.

Attention !

Dommages causés à l'appareil ! Ne pas tenter d'extraire l'appareil en faisant levier depuis le haut.

Indicazioni importanti

Sicurezza: la sicurezza durante l'uso è garantita solo se l'installazione è stata effettuata in modo corretto dal punto di vista tecnico e in conformità con le presenti istruzioni per il montaggio. I danni causati da un montaggio inadeguato saranno di responsabilità dell'installatore.

Collegamento elettrico: può essere effettuato solo da un tecnico specializzato autorizzato. È opportuno rispettare le disposizioni della società di fornitura di energia elettrica locale.

Tipo di collegamento: l'apparecchio appartiene alla classe di protezione I e può essere utilizzato esclusivamente in combinazione con una connessione dotata di conduttore di messa a terra.

Il fabbricante non è responsabile del funzionamento inadeguato e dei possibili danni causati da installazioni elettriche non adeguate.

Installazione: l'apparecchio deve essere collegato a una rete fissa e devono essere installati dispositivi di interruzione dell'alimentazione di rete, conformemente alle pertinenti regolamentazioni.

Montaggio ad incasso sotto il piano di lavoro: le piastre a induzione possono essere installate esclusivamente sopra cassetti, forni a ventilazione forzata della stessa marca, o lavastoviglie della stessa marca. Non è possibile installare sotto il piano di cottura frigoriferi, forni non ventilati o lavatrici.

Cavo di alimentazione: non bloccare il cavo di alimentazione né farlo passare lungo bordi taglienti. Nel caso in cui sotto il piano di cottura sia montato un forno, far passare il cavo dagli angoli posteriori del forno fino alla scatola di collegamento. Deve essere collocato in modo che non sia a contatto con parti calde del piano di cottura o del forno.

Piano di lavoro: piatto, orizzontale e stabile. Attenersi alle istruzioni del fabbricante del piano di lavoro.

Garanzia: la garanzia del prodotto non è valida se l'installazione, la connessione o il montaggio vengono effettuati in maniera impropria.

Avvertenza: Qualsiasi tipo di manipolazione all'interno dell'apparecchio, inclusa la sostituzione del cavo di alimentazione, deve essere effettuata esclusivamente da personale del servizio di assistenza tecnica debitamente formato.

Preparazione dei mobili per il montaggio, figure 1/2/3

Mobili ad incasso: resistenti a una temperatura minima di 90°C.

Foro: rimuovere i trucioli dopo le operazioni di taglio.

Superfici di taglio: chiuderle ermeticamente con materiale resistente al calore.

Montaggio sopra il cassetto, figura 2a

Gli oggetti metallici che si trovano nel cassetto potrebbero raggiungere temperature elevate a causa del ricircolo dell'aria proveniente dalla ventilazione del piano; si raccomanda, quindi, di utilizzare un supporto intermedio.

Supporto intermedio: si può acquistare un accessorio adeguato presso il nostro servizio di assistenza tecnica. Il codice di riferimento di questo accessorio è 448964.

Il piano di lavoro: deve avere uno spessore minimo di 20 mm. La distanza tra la parte superiore del piano di lavoro e la parte superiore del cassetto deve essere di 65 mm.

Montaggio su forno, figura 2b

Il piano di lavoro: deve avere uno spessore minimo di:

- 20 mm nel caso in cui venga installato su un forno compatto.
- 30 mm nel caso in cui venga installato su un forno di altro tipo.

Nel caso in cui il piano di cottura venga installato su un forno compatto, è necessario lasciare una distanza di 60 mm tra la parte superiore del forno e la parte superiore del piano di lavoro.

Montaggio sopra lavastoviglie, figura 2c

È necessario installare un accessorio intermedio. Tale accessorio dovrà essere richiesto al nostro servizio di assistenza tecnica. Il codice di riferimento di questo accessorio è 448964.

Il piano di lavoro: deve avere uno spessore minimo di 20 mm e massimo di 40 mm.

La distanza tra la parte superiore del piano di lavoro e la parte superiore della lavastoviglie deve essere di:

- 60 mm nel caso in cui venga installato su una lavastoviglie compatta.
- 65 mm nel caso in cui venga installato su una lavastoviglie di altro tipo.

Ventilazione, figura 3

Per assicurare la ventilazione del piano di cottura, è necessario:

- disporre di un'apertura nella parte superiore della parete posteriore del mobile (**figura 3a**).
- separare la parte posteriore del mobile dalla parete della cucina (**figura 3b**).

Installare l'apparecchio, figure 4/5

1. Installare i dispositivi di fissaggio forniti (**figura 4**).

Avvertenza: Non usare avvitatori elettrici.

2. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica e verificare il funzionamento.
 - Tensione, vedere la targhetta dei dati.
 - Eseguire il collegamento attenendosi strettamente al relativo schema (**figura 5**).
 1. Marrone
 2. Blu
 3. Giallo e verde

Smontare l'apparecchio

Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Togliere i dispositivi di fissaggio.

Estrarre il piano di cottura premendo dal basso.

Attenzione!

Danni all'apparecchio Non cercare di estrarre l'apparecchio facendo leva da sopra.

Belangrijke aanwijzingen

Veiligheid: de veiligheid gedurende het gebruik is alleen gegarandeerd indien de montage in technisch opzicht op correcte wijze en in overeenstemming met dit installatievoorschrift uitgevoerd is. De installateur is aansprakelijk voor schade veroorzaakt door een ongeschikte montage.

Elektrische aansluiting: deze mag alleen worden uitgevoerd door een bevoegd vakman. Deze wordt geregeld door de voorschriften van de elektriciteitsmaatschappij van de zone.

Type aansluiting: het apparaat behoort tot beschermingsklasse I en mag alleen worden gebruikt in combinatie met een aansluiting met aardgeleiding.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor de ongeschikte werking en de mogelijke schade veroorzaakt door ongeschikte elektrische installaties.

Installatie: het apparaat moet worden aangesloten op een vaste installatie waarin middelen voor uitschakeling zijn ingebouwd, in overeenstemming met de reglementeringen van de installatie.

Montage ingebouwd onder het werkblad: inductieplaten mogen alleen worden geïnstalleerd op een lade, ovens met gedwongen ventilatie van hetzelfde merk of vaatwassers van hetzelfde merk. Onder de kookplaat mogen geen koelkasten, ovens zonder ventilatie of wasmachines geïnstalleerd worden.

Voedingskabel: zorg ervoor dat de voedingskabel niet bekneld raakt of langs scherpe randen loopt. Indien er een oven onder gemonteerd is, laat de kabel dan via de achterste hoeken van de oven tot de aansluitkast lopen. Hij moet zo geplaatst worden dat er geen hete delen van de kookplaat of de oven geraakt worden.

Werkblad: vlak, horizontaal, stabiel. Volg de instructies van de fabrikant van het werkblad op.

Garantie: een ongeschikte installatie, aansluiting of montage houdt het verlies van de geldigheid van de garantie van het product in.

Aanwijzing: Elke manipulatie in het apparaat, met inbegrip van de vervanging van de voedingskabel, moet worden uitgevoerd door personeel van de Technische Dienst met een specifieke opleiding.

Gereed maken van de meubels waarin het apparaat wordt gemonteerd, afbeeldingen 1/2/3

Inbouwmeubelen: ten minste bestand tegen een temperatuur van 90°C.

Vrije ruimte: verwijder de spaanders na de snijwerkzaamheden.

Snijoppervlakken: afdichten met hittebestendig materiaal.

Montage op de lade, afbeelding 2a

Metalen voorwerpen die zich in de lade bevinden kunnen hoge temperaturen bereiken, wat te wijten is aan luchtcirculatie afkomstig van de ventilatie van de plaat. Als dit gebeurt is het raadzaam om een tussensteun te gebruiken.

Tussensteun: een geschikt accessoire is verkrijgbaar bij onze Technische Dienst. De referentiecode van dit accessoire is 448964.

Werkblad: moet een dikte hebben van ten minste 20 mm.

De afstand tussen de bovenzijde van de kookplaat en de bovenzijde van de lade moet 65 mm bedragen.

Montage op een oven, afbeelding 2b

Werkblad: moet een dikte hebben van ten minste:

- 20 mm als het op een compacte oven geïnstalleerd wordt.
- 30 mm als het op een niet-compacte oven geïnstalleerd wordt.

Als de plaat op een compacte oven geïnstalleerd is, moet er een afstand van 60 mm worden opengelaten tussen de bovenzijde van de oven en de bovenzijde van het werkblad.

Montage op de vaatwasmachine, afbeelding 2c

Er moet een tussenliggend accessoire geïnstalleerd worden. Dit accessoire moet bij onze technische dienst besteld worden. De referentiecode van dit accessoire is 448964.

Werkblad: moet een dikte hebben van ten minste 20 mm en maximaal 40 mm.

De afstand tussen de bovenzijde van de kookplaat en de bovenzijde van de vaatwasmachine moet bedragen:

- 60 mm als het op een compacte vaatwasmachine geïnstalleerd wordt.
- 65 mm als het op een niet-compacte vaatwasmachine geïnstalleerd wordt.

Ventilatie, afbeelding 3

In verband met de ventilatie van de kookplaat zijn de volgende punten noodzakelijk:

- een opening aan de bovenzijde van de achterwand van het meubelstuk (**afbeelding 3a**).
- ruimte tussen de achterzijde van het meubelstuk en de keukenwand (**afbeelding 3b**).

Installeren van het apparaat, afbeeldingen 4/5

1. Installeer de bijgeleverde verankeringen (**afbeelding 4**).

Aanwijzing: Gebruik geen elektrische schroevendraaiers.

2. Sluit het apparaat op de stroom aan en controleer de werking.
 - Spanning, zie gegevensplaatje.
 - Sluit het alleen aan volgens het aansluitschema (**afbeelding 5**).
 1. Bruin
 2. Blauw
 3. Geel en groen

Het apparaat demonteren

Sluit het apparaat af van het verdeelnet.

Verwijder de verankeringen.

Neem de kookplaat uit door van beneden af druk uit te oefenen.

Attentie!

Schade aan het apparaat! Probeer het apparaat niet uit te nemen door hem van bovenaf uit te wippen.

da

Vigtige henvisninger

Sikkerhed: sikkerhed under brug kan kun garanteres, hvis installationen er udført på en korrekt teknisk måde og i overensstemmelse med monteringsinstruktionerne. Skader, der opstår pga. forkert montering, er installatørens ansvar.

Elektrisk tilslutning: må kun foretages af en uddannet elektriker. Regulativerne fra elforsyningselselskabet i området skal følges.

Tilslutningstype: apparatet tilhører beskyttelsesklasse I og må udelukkende anvendes sammen med en tilslutning med jordforbindelse.

Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for forkert funktion og mulige skader, der skyldes forkert elektrisk installation.

Installation: apparatet skal sluttes til en fastgjort installation, og der skal monteres afbrydere i overensstemmelse med bestemmelserne for installationen.

Fastmontering under bordpladen: induktionskomfurer kan kun installeres over skuffer, varmluftsove af samme mærke eller opvaskemaskiner af samme mærke. Under kogesektionen kan man ikke installere køleskabe, ovne uden ventilation eller vaskemaskiner.

Forsyningskabel: sørg for, at forsyningskablet ikke bliver spærret inde eller ført over skarpe kanter. Hvis ovnen er undermonteret, skal du føre kablet på hjørnerne bag på ovnen og frem til tilslutningsboksen. Skal anbringes, så det ikke berører kogesektionens eller ovnens varme dele.

Bordplade: plan, vandret, stabil. Følg bordpladefabrikantens anvisninger.

Garanti: en forkert installation, tilslutning eller montering betyder, at produktgarantien bortfalder.

Bemærk: Enhver ændring i apparatets indre herunder udskiftning af forsyningskablet skal udføres af særligt uddannet personale i vores tekniske serviceafdeling.

Forberedelse af monteringsmøblerne, figur 1/2/3

Møbler med udskæringer: modstandsdygtige over for temperaturer op til min. 90°C.

Udskæring: fjern spånerne, når udskæringsarbejdet er udført.

Udskæringskanter: foretag forsegling med varmeresistent materiale.

Montering over en skuffe, figur 2a

De metalobjekter, der befinder sig i skuffen, kan opnå høje temperaturer på grund af recirkulationsluften fra kogesektionens ventilation. Derfor anbefales det at bruge en adskillelsesanordning.

Støtte: Man kan erhverve sig et velegnet stykke ekstraudstyr hos vores serviceafdeling. Referencenummeret til dette ekstraudstyr er 448964.

Bordplade: skal have en tykkelse på min. 20 mm.

Afstanden mellem toppen af bordpladen og toppen af skuffen skal være 65 mm.

Montering over en ovn (figur 2b)

Bordplade: skal have en tykkelse på min.:

- 20 mm, hvis den installeres over en kompakt ovn.
- 30 mm, hvis den installeres over en ovn, som ikke er kompakt.

Hvis kogesektionen installeres over en kompakt-ovn, skal der være en afstand på 60 mm mellem toppen af ovnen og toppen af bordpladen.

Montering over en opvaskemaskine (figur 2c)

Der skal installeres et mellemræg. Ekstraudstyret skal bestilles hos vores serviceafdeling. Referencenummeret til dette ekstraudstyr er 448964.

Bordplade: skal have en tykkelse på min. 20 mm og maks. 40 mm.

Afstanden mellem toppen af bordpladen og toppen af opvaskemaskinen skal være:

- 60 mm, hvis den installeres over en kompakt opvaskemaskine.
- 65 mm, hvis den installeres over en opvaskemaskine, der ikke er kompakt.

Ventilation, figur 3

Med henblik på sektionens ventilation er det nødvendigt med følgende:

- En åbning i den øverste del af møblets bagvæg (**figur 3a**).
- En adskillelse mellem møblets bagside og køkkenvæggen (**figur 3b**).

Installation af apparatet, figur 4/5

1. Installer de medfølgende beslag (**figur 4**).

Bemærk: Anvend ikke el-skruemaskiner.

2. Slut apparatet til en strømforsyning, og afprøv funktionaliteten.
 - Spænding: se mærkeplade.
 - Følg altid tilslutningsskemaet ved tilslutning (**figur 5**).
 1. Brun
 2. Blå
 3. Gul og grøn

Afmontering af apparatet

Afbryd apparatets strømtilslutning.

Fjern forankringerne til fastgørelse.

Løft kogesektionen op ved at presse nedefra.

Pas på!

Skader på apparatet! Forsøg ikke at afmontere apparatet ved at løfte det af fra oven.

pt

Instruções importantes

Segurança: a segurança durante a utilização só está garantida se a instalação tiver sido efectuada de forma correcta, a nível técnico, e de acordo com estas instruções de montagem. Os danos causados por uma montagem inadequada serão da responsabilidade do instalador.

Ligação eléctrica: deve ser efectuada apenas por um técnico especialista autorizado e de acordo com as disposições da companhia de fornecimento eléctrico da zona.

Tipo de ligação: o aparelho pertence à classe de protecção I e apenas pode ser utilizado em combinação com uma ligação com condutor de tomada de terra.

O fabricante não se responsabiliza pelo funcionamento incorrecto e por possíveis danos provocados por instalações eléctricas inadequadas.

Instalação: deve ligar o aparelho a uma instalação fixa e incorporar meios de desconexão na instalação fixa, de acordo com as regulamentações da instalação.

Montagem dos móveis encastrados por baixo da bancada: só é possível instalar as placas de indução sobre fornos com ventilação forçada da mesma marca. Debaixo da placa de cozedura não se podem instalar frigoríficos, fornos sem ventilação nem máquinas de lavar roupa.

Cabo de alimentação: não prender o cabo de alimentação, nem passá-lo por extremidades afiadas. Se existir um forno montado por baixo, passar o cabo pelos cantos posteriores do forno até à caixa de derivação. Deve ser colocado de forma a não tocar nas partes quentes da placa de cozedura ou do forno.

Bancada: plana, horizontal, estável. Siga as instruções do fabricante da bancada.

Garantia: uma instalação, ligação ou montagem inadequada implica a anulação da garantia do produto.

Nota: Qualquer manipulação no interior do aparelho, incluindo a mudança do cabo de alimentação, deve ser realizada exclusivamente por pessoal técnico do Serviço de Assistência com formação específica.

Preparação dos móveis de montagem, figuras 1/2/3

Móveis encastrados: resistentes a uma temperatura mínima de 90 °C.

Cavidade: remover as aparas de madeira após os trabalhos de corte.

Superfícies de corte: vedar com material resistente ao calor.

Montagem sobre a gaveta (figura 2a)

Os objectos metálicos que se encontram no interior da gaveta poderão atingir temperaturas elevadas devido à recirculação do ar proveniente da ventilação da placa. Se tal acontecer, recomenda-se a utilização de um suporte intermédio.

Suporte intermédio: pode ser adquirido um acessório adequado no nosso Serviço de Assistência Técnica. O código de referência deste acessório é 448964.

Bancada: deve ter uma espessura mínima de 20 mm.

A distância entre a parte superior da bancada e a parte superior da gaveta deve ser de 65 mm.

Montagem sobre o forno (figura 2b)

Bancada: deve ter uma espessura mínima de:

- 20 mm, se se instalar sobre um forno compacto.
- 30 mm, se se instalar sobre um forno não compacto.

Se a placa tiver sido instalada sobre um forno compacto, devem deixar-se 60 mm de distância entre a parte superior do forno e a parte superior da bancada.

Montagem sobre a máquina de lavar loiça (figura 2c)

Deve instalar-se um acessório intermédio. Deve solicitar o acessório ao nosso Serviço de Assistência Técnica. O código de referência deste acessório é o 448964.

Bancada: deve ter uma espessura de 20 mm, no mínimo, e 40 mm, no máximo.

A distância entre a parte superior da bancada e a parte superior da máquina de lavar loiça deve ser de:

- 60 mm, se se instalar sobre uma máquina de lavar loiça compacta.
- 65 mm, se se instalar sobre uma máquina de lavar loiça não compacta.

Ventilação, figura 3

Tendo em conta a ventilação da placa, é necessário:

- uma abertura na parte superior da parede posterior do móvel (figura 3a).
- uma separação entre a parte posterior do móvel e a parede da cozinha (figura 3b).

Instalar o aparelho, figuras 4/5

1. Instalar as fixações fornecidas (figura 4).

Nota: Não utilizar chaves de fendas eléctricas.

2. Ligar o aparelho à rede eléctrica e confirmar que funciona correctamente.

- Tensão, ver a placa de características.
 - Ligar apenas de acordo com o esquema de ligação (figura 5).
1. Castanho
 2. Azul
 3. Amarelo e verde

Desmontar o aparelho

Desligar o aparelho da rede eléctrica.

Retirar as fixações.

Retirar a placa de cozedura, exercendo pressão a partir de baixo.

Atenção!

Danos no aparelho! Não tente retirar o aparelho utilizando uma ferramenta que faça de alavanca a partir de cima.

no

Viktige henvisninger

Sikkerhet: sikker bruk kan bare garanteres dersom montering av apparatet er teknisk korrekt utført og i henhold til monteringsveiledningen. Installatøren er ansvarlig for skader som skyldes feilaktig montering.

Elektrisk tilkobling: må kun utføres av en kvalifisert tekniker. Den lokale strømleverandørs retningslinjer skal følges.

Type tilkobling: apparatet tilhører beskyttelsesklasse I og må kun brukes sammen med en jordet stikkontakt.

Produsenten står ikke ansvarlig for feil bruk og eventuelle skader grunnet uegnede elektriske installasjoner.

Installasjon: apparatet må kobles til en fast installasjon, og innretninger for å koble fra apparatet må festes til den faste installasjonen i henhold til gjeldende installasjonsregler.

Fastmonstasje under koketoppen: induksjonstoppene kan kun installeres over skuff, ovner med ventilasjonsvifte av samme merke, eller oppvaskmaskiner av samme merke. Under koketoppen kan det ikke monteres kjøleskap, ovner uten ventilasjonsvifte eller vaskemaskiner.

Strømledningen: ikke klem strømledningen, og ikke legg den over skarpe kanter. Hvis det er en ovn montert under, skal ledningen trekkes på hjørnene på baksiden av ovnen og til koblingsboksen. Den må strekkes slik at den ikke berører de varme delene til koketoppen eller ovnen.

Benkeplate: flat, vannrett og stabil. Følg instruksjonene fra produsenten av koketoppen.

Garanti: en feilaktig installasjon, tilkobling eller monstasje vil annullere garantien.

Merk: Enhver modifikasjon av apparatets indre, inkludert bytte av strømledningen, må kun utføres av opplært teknisk personell fra vår serviceavdeling.

Klargjøring av møblene for montering, figur 1/2/3

Innebygde møbler: må tåle en temperatur på minst 90 °C.

Hulrommet: fjern alle spon etter utskjæringen.

Kutteflatene: forsegle med et varmebestandig stoff.

Montasje over skuffen, figur 2a

Metallobjecter i skuffen kan bli svært varme på grunn av ventilasjonsluften fra koketoppen. Hvis dette skjer, bør det installeres et mellomlegg.

Mellomlegg: Du kan skaffe et passende tilbehør fra vår tekniske serviceavdeling. Dette tilbehøret har referansekode el 448964.

Benkeplate: må ha en minste tykkelse på 20 mm.

Avstanden mellom oversiden av koketoppen og oversiden av skuffen må være minst 65 mm.

Montasje over ovn, figur 2b

Benkeplate: Må ha en minimum tykkelse på:

- 20 mm hvis den installeres over en kompaktovn.
 - 30 mm hvis den installeres over en ovn som ikke er kompakt.
- Hvis koketoppen installeres over en kompakt ovn, skal de være 60 mm mellom oven overside og undersiden av koketoppen.

Montasje over oppvaskmaskin, figur 2c

Det må installeres et mellomlegg. Dette mellomlegget må skaffes fra vår tekniske service. Referansenummeret til dette produktet er 448964.

Benkeplate: må en tykkelse på minst 20 mm og maksimalt 40 mm.

Avstanden mellom kjøkkenbenkens overflate og oppvaskmaskinens overflate må være på:

- 60 mm hvis den installeres over en kompakt oppvaskmaskin.
- 65 mm hvis den installeres over en vaskemaskin som ikke er kompakt.

Ventilasjon, figur 3

Med hensyn til ventilasjon av koketoppen, kreves det følgende:

- en åpning i den øvre delen av møblets bakside (**figur 3a**).
- en separasjonsavstand mellom møblets bakside og kjøkkenveggen (**figur 3b**).

Installere apparatet, figur 4/5

1. Installer de medfølgende festene (**figur 4**).

Merk: Ikke bruk elektrisk skrutrekker.

2. Koble apparatet til strømmettet og kontroller at det fungerer.
 - Nettspenning, se typeskiltet.
 - Koble nøyaktig som beskrevet i koblingsskjemaet (**figur 5**).
 1. Brun
 2. Blå
 - 3 Gul og grønn

Demontere apparatet

Koble apparatet fra strømmettet.

Fjern klemfestene.

Trykk koketoppen nedover når du skal løfte den av.

Obs!

Fare for skade på apparatet! Ikke prøv å trekke ut apparatet ved å løsne det ovenfra.

el

Signifikante undertrykninger

Asfåleia: η ασφάλεια κατά τη χρήση εξασφαλίζεται μόνο εάν η εγκατάσταση έγινε με σωστό τρόπο σε τεχνικό επίπεδο και σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης. Ζημιές που προκλήθηκαν λόγω μη σωστής τοποθέτησης εμπίπτουν στην ευθύνη του εγκαταστάτη.

Σύνδεση στο ηλεκτρικό ρεύμα: μόνο υπ' ευθύνη ενός εγκεκριμένου ειδικού τεχνικού. Θα πρέπει να διέπεται από τους κανόνες της εταιρείας παροχής ηλεκτρικού στη περιοχή.

Τύπος σύνδεσης στο ηλεκτρικό ρεύμα: η συσκευή ανήκει στην κλάση προστασίας I και μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με μία σύνδεση στο ηλεκτρικό ρεύμα με αγωγό γείωσης.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τη μη σωστή λειτουργία και τις πιθανές ζημιές που προκλήθηκαν λόγω μη σωστής ηλεκτρικής εγκατάστασης.

Εγκατάσταση: η συσκευή πρέπει να συνδέεται σε μια μόνιμη εγκατάσταση και πρέπει να προσαρμόζονται μέσα αποσύνδεσης στη μόνιμη εγκατάσταση σύμφωνα με τους κανονισμούς εγκατάστασης.

Εντοιχισμένη συναρμολόγηση κάτω από τον πάγκο: η εγκατάσταση για τις επαγωγικές βάσεις εστιών μπορεί να γίνει μόνο πάνω σε συρτάρι, φούρνους με εξαναγκασμένο εξαερισμό της ίδιας μάρκας ή με πλυντήριο πιάτων της ίδιας μάρκας. Δεν μπορεί να γίνει εγκατάσταση ψυγείων, φούρνων χωρίς εξαερισμό ή πλυντηρίων κάτω από τη βάση εστιών.

Καλώδιο τροφοδοσίας: μη σφηνώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας και μην το περνάτε από αιχμηρές άκρες. Αν υπάρχει από κάτω κάποιος φούρνος, περάστε το καλώδιο από τις πίσω γωνίες του φούρνου μέχρι το κιβώτιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό ρεύμα. Θα πρέπει να τοποθετηθεί κατά τρόπο ώστε να μην αγγίζει τα ζεστά τμήματα της βάσης εστιών ή του φούρνου.

Πάγκος κουζίνας: επίπεδος, οριζόντιος, σταθερός. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του πάγκου.

Εγγύηση: μια μη σωστή εγκατάσταση, σύνδεση στο ηλεκτρικό ρεύμα ή συναρμολόγηση συνεπάγεται την απώλεια ισχύος της εγγυήσεως του προϊόντος.

Υπόδειξη: Οποιοσδήποτε χειρισμός στο εσωτερικό της συσκευής, περιλαμβανομένου την αλλαγή καλωδίου τροφοδοσίας, θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τεχνικό προσωπικό του Τεχνικού Σέρβις με ειδική εκπαίδευση.

Προετοιμασία των επίπλων συναρμολόγησης, σχήματα 1/2/3

Εντοιχισμένα έπιπλα: ανθεκτικά σε θερμοκρασία 90°C τουλάχιστον.

Κενός χώρος: απομακρύνετε τα ροκανίδια μετά από τις εργασίες κοπής.

Επιφάνειες κοπής: μονώστε με υλικό ανθεκτικό στη θερμότητα.

Συναρμολόγηση πάνω στο συρτάρι, σχήμα 2a

Τα μεταλλικά αντικείμενα που βρίσκονται στο συρτάρι μπορεί να υπερθερμανθούν λόγω της ανακύκλωσης του αέρα που οφείλεται στον εξαερισμό της βάσης εστιών. Αν συμβεί αυτό συνιστάται η χρήση ενός ενδιάμεσου χωρίσματος.

Ενδιάμεσο χωρίσμα: μπορείτε να προμηθευτείτε ένα κατάλληλο εξάρτημα από το Τεχνικό μας Σέρβις. Ο κώδικας αναφοράς για αυτό το εξάρτημα είναι 448964.

Πάγκος κουζίνας: θα πρέπει να έχει πάχος τουλάχιστον 20 χιλιοστών.

Η απόσταση ανάμεσα στο επάνω μέρος του πάγκου και στο επάνω μέρος του συρταριού θα πρέπει να είναι 65 χιλιοστά.

Συναρμολόγηση πάνω σε φούρνο, σχήμα 2b

Πάγκος κουζίνας: θα πρέπει να έχει πάχος τουλάχιστον:

- 20 χιλιοστά αν γίνεται εγκατάσταση πάνω σε ένα συμπαγή φούρνο.
- 30 χιλιοστά αν γίνεται εγκατάσταση πάνω σε ένα μη συμπαγή φούρνο.

Αν η βάση εγκατασταθεί πάνω σε συμπαγή φούρνο, θα πρέπει να αφεθεί απόσταση 60 χιλιοστών ανάμεσα στο επάνω μέρος του φούρνου και στο επάνω μέρος του πάγκου.

Συναρμολόγηση πάνω σε πλυντήριο πιάτων, σχήμα 2c

Θα πρέπει να εγκατασταθεί ένα ενδιάμεσο εξάρτημα. Θα πρέπει να ζητήσετε το εξάρτημα από το Τεχνικό μας Σέρβις. Ο κώδικας αναφοράς για αυτό το εξάρτημα είναι το 448964.

Πάγκος κουζίνας: το πάχος του θα πρέπει να είναι από 20 χιλιοστά το ελάχιστο έως 40 χιλιοστά το μέγιστο.

Η απόσταση μεταξύ του πάνω μέρους του πάγκου και του πάνω μέρους του πλυντηρίου πιάτων πρέπει να είναι:

- 60 χιλιοστά αν γίνεται εγκατάσταση πάνω σε ένα συμπαγές πλυντήριο πιάτων.
- 65 χιλιοστά αν γίνεται εγκατάσταση πάνω σε μη συμπαγές πλυντήριο πιάτων.

Εξαερισμός, σχήμα 3

Λαμβάνοντας υπόψη τον εξαερισμό της βάσης εστιών, είναι απαραίτητο:

- ένα άνοιγμα στο πάνω μέρος της πίσω πλευράς του επίπλου (σχήμα 3a).
- ένα χώρισμα ανάμεσα στο πίσω μέρος του επίπλου και στον τοίχο της κουζίνας (σχήμα 3b).

Εγκατάσταση της συσκευής, σχήματα 4/5

1. Εγκαταστήστε τα παρεχόμενα άγκιστρα (σχήμα 4).

Υπόδειξη: Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά κατσαβίδια.

2. Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό ρεύμα και βεβαιωθείτε για τη λειτουργία της.

– Τάση, βλέπε την ετικέτα χαρακτηριστικών.

– Σύνδεση μόνο σύμφωνα με το διάγραμμα σύνδεσης στο ηλεκτρικό ρεύμα (σχήμα 5).

1. Καφέ
2. Μπλε
3. Κίτρινο και πράσινο

Αποσυναρμολόγηση της συσκευής

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα.

Αφαιρέστε τα άγκιστρα συγκράτησης.

Αφαιρέστε τη βάση εστιών ασκώντας πίεση από κάτω.

Προσοχή!

Βλάβη στη συσκευή! Μην προσπαθείτε να βγάλετε τη συσκευή κάνοντας μοχλό από πάνω.

SV

Viktigt att observera

Säkerhet: säkerheten vid användning garanteras under förutsättning att installationen har utförts korrekt och i enlighet med denna monteringsanvisning. Skador orsakade av felaktig montering är montörens ansvar.

Elanslutning: får endast utföras av en behörig fackman. Föreskrifterna från den lokala elleverantören skall följas.

Anslutningstyp: apparaten tillhör skyddsklass I och får endast användas med en jordad anslutning.

Tillverkaren tar inget ansvar för felaktig funktion eller skador orsakade av felaktig elinstallation.

Montering: apparaten ska anslutas till en fast installation som måste innehålla frånkopplingsanordningar för den fasta installationen i enlighet med gällande installationsbestämmelser.

Inbygggnad under bänkskiva: induktionshällar kan endast installeras över lådor, ugnar med forcerad ventilation av samma märke samt diskmaskiner av samma märke. Under spishällen kan du inte installera kylskåp, ugnar utan ventilation eller tvättmaskiner.

Strömförsörjningskabel: kläm inte fast strömförsörjningskabeln och lägg den inte över vassa kanter. Om det finns en ugn monterad under hällen bör du lägga kabeln kring ugnens bakre hörn och därifrån vidare mot väggkontakten. Placera den så att den inte vidrör varma delar på spishällen eller ugnen.

Bänkskiva: plan, vågrät, stabil. Följ instruktionerna från bänkskivans tillverkare.

Garanti: vid felaktig montering eller anslutning gäller inte produktgarantin.

Anvisning: Åtgärder på apparatens insida, inklusive byte av strömkabel, får endast utföras av särskilt utbildad personal från Kundtjänst.

Förberedelse av köksmöblerna för installation, bild 1/2/3

Inbyggda skåp: tål temperaturer på upp till 90 °C.

Utrymme: avlägsna sågspånen efter urskärningsarbetet.

Skärtytor: försegla med värmebeständigt material.

Montering på låda, bild 2a

Metallföremål som finns i lådan kan bli mycket varma pga. luften som cirkulerar i hällens ventilationssystem. Om detta sker är det lämpligt att placera ett skydd däremellan.

Mellanskydd: du kan beställa ett lämpligt tillbehör via vår Kundtjänst. Artikelnumret för detta tillbehör el448964 .

Bänkskiva: den bör ha en tjocklek på minst 20 mm.

Avståndet mellan bänkskivans övre del och lådans övre del ska vara 65 mm.

Montering över ugn, bild 2b

Bänkskiva: den bör ha en tjocklek på minst:

- 20 mm om den installeras på en kompakt ugn.
- 30 mm om den installeras på en ugn som inte är kompakt.

Om hällen har installerats på en kompakt ugn bör du lämna ett avstånd på 60 mm mellan ugnens övre del och bänkskivans övre del.

Montering över diskmaskin, bild 2c

En mellanlaggsmodul bör installeras. Detta tillbehör ska beställas från vår kundtjänst. Artikelnummer för detta till detta tillbehör: el 448964.

Bänkskiva: den bör ha en tjocklek på mellan 20 mm och 40 mm.

Avståndet mellan bänkskivans övre del och diskmaskinens övre del ska vara:

- 60 mm vid montering på en kompakt diskmaskin.
- 65 mm vid montering på en diskmaskin som inte är kompakt.

Ventilation, bild 3

Med tanke på spishällens ventilation bör du se till att det finns:

- en öppning på den övre delen av skåpets bakvägg (**figur 3a**).
- ett mellanrum mellan skåpets bakre del och köksväggen (**figur 3b**).

Installera apparaten, bild 4/5

1. Installera de bifogade förankringsenheterna (**figur 4**).

Anvisning: Använd inte elektriska skruvdragare.

2. Anslut apparaten till elnätet och kontrollera att den fungerar.

- Information om spänning hittar du på märkskylten.
- Följ alltid kopplingsschemat när du utför elanslutningar (**figur 5**).

1. Brun
2. Blå
3. Gul och grön

Demontera apparaten

Koppla bort apparaten från elnätet.

Ta bort stöden.

Lyft ut hällen genom att trycka underifrån.

Obs!

Risk för skador på apparaten! Försök inte att lyfta ut hällen genom att använda hävstång uppfifrån.

Tärkeitä vihjeitä

Turvallisuus: käyttöturvallisuus on taattu ainoastaan silloin, kun asennus on suoritettu teknisesti oikein ja näiden asennusohjeiden mukaan. Virheellisestä asennuksesta aiheutuvat vahingot ovat asentajan vastuulla.

Sähköliitäntä: liitännän saa suorittaa vain valtuutettu alan asiantuntija. Kytkenässä on noudatettava paikallisen sähköntoimittajan sääntöjä.

Liitäntätyyppi: laitteen suojausluokka on I ja sitä voidaan käyttää vain maadoitetulla sähköliitännällä.

Valmistaja ei ota vastuuta virheellisestä toiminnasta ja mahdollisista vahingoista, jotka aiheutuvat virheellisistä sähköasennuksista.

Asennus: Laite on on asennettava kiinteään asennukseen ja kiinteässä asennuksessa on oltava virran katkaisuvälineet asennusta koskevien määräyksien mukaisesti.

Asentaminen kalusteeseen työtason alapuolelle:

induktiokiittotasot voidaan asentaa vain laatikon, samanmerkkisen kiertoilmauunin tai samanmerkkisen astianpesukoneen yläpuolelle. Keittotason alapuolelle ei saa asentaa jääkaappia, tuuletuksella varustamattomia uuneja tai pesukoneita.

Virtajohto: virtajohto ei saa jäädä puristuksiin eikä sitä saa viedä terävien reunojen yli. Jos alapuolelle on asennettu uuni, vie johto uunin takanurkkien kautta kytkentärasiaan. Virtajohto on asetettava niin, ettei se koske keittotason tai uunin kuumiin osiin.

Keittotaso: tasainen, vaakasuora, vakaa. Noudata keittotason valmistajan ohjeita.

Takuu: virheellinen asennus tai liitäntä mitätöi tuotteen takuun.

Huomautus: Laitteen sisäosien käsittely, mukaan lukien virtajohdon vaihto, tulee jättää vastaavan koulutuksen saaneen huoltopalvelun suoritettavaksi.

Asennuskalusteiden valmisteleminen, kuvat 1/2/3

Sisäänrakennetut kalusteet: kestävät vähintään 90 °C lämpötilan.

Asennusaukko: poista lastut leikkaustoimenpiteiden jälkeen.

Leikkauspinnat: tiivistä lämmönkestävällä materiaalilla.

Laatikon päälle asentaminen, kuva 2a

Laatikossa olevat metalliset esineet voivat kuumentua huomattavasti keittotason tuuleuksesta aiheutuvan ilmankierron vuoksi, tällöin on suositeltavaa käyttää välikappaletta.

Välikappale: sopiva lisävaruste voidaan tilata teknisestä huoltopalvelusta. Tämän lisävarusteen viitekoodi on 448964.

Työtaso: paksuuden on oltava vähintään 20 mm.

Keittotason yläreunan ja laatikon yläreunan väliin on jätettävä 65 mm tilaa.

Asentaminen uunin yläpuolelle, kuva 2b

Työtaso: paksuuden on oltava vähintään:

- 20 mm, jos se asennetaan pienikokoisen uunin päälle.
- 30 mm, jos se asennetaan suurikokoisen uunin päälle.

Jos keittotaso on asennettu pienikokoisen uunin päälle, uunin yläreunan ja keittotason yläreunan väliin on jätettävä 60 mm tilaa.

Asentaminen astianpesukoneen yläpuolelle, kuva 2c

Välikappale on asennettava. Lisävaruste voidaan tilata teknisestä huoltopalvelusta. Tämän lisävarusteen viitekoodi on 448964.

Työtaso: paksuuden on oltava vähintään 20 mm ja enintään 40 mm.

Työtason yläreunan ja astianpesukoneen yläreunan välisen välimatkan on oltava:

- 60 mm, jos keittotaso asennetaan pienikokoisen astianpesukoneen päälle.
- 65 mm, jos keittotaso asennetaan suurikokoisen astianpesukoneen päälle.

Tuuletus, kuva 3

Keittotason tuuletuksen kannalta on varmistettava, että:

- Kalusteen takaseinän yläosassa on ilma-aukko (**kuva 3a**).
- Kalusteen takaosan ja keittiön seinän välissä on tilaa (**kuva 3b**).

Laitteen asennus, kuvat 4/5

1. Asenna mukana toimitetut kiinnittimet (**kuva 4**).

Huomautus: Älä käytä sähkötoimisia ruuvivääntimiä.

2. Liitä laite sähköverkkoon ja tarkista sen toiminta.

– Jännite, katso laitteen tyyppimerkinnät.

– Liitä ainoastaan kytkentäkaavion mukaisesti (**kuva 5**).

1. Ruskea

2. Sininen

3. Keltavihreä

Laitteen purkaminen

Irrota laite sähköverkosta.

Poista kiinnitysosat.

Poista keittotasoa painamalla sitä alhaalta päin.

Huomio!

Laitteen vaurioitumisvaara! Älä yritä poistaa laitetta ylhäältä päin tankoa apuna käyttäen.

pl

Ważne wskazówki

Bezpieczeństwo: bezpieczeństwo podczas użytkowania zapewnione jest wyłącznie w przypadku, gdy urządzenie zostało zainstalowane poprawnie pod względem technicznym i zgodnie z niniejszą instrukcją montażu. Za szkody powstałe w wyniku nieodpowiedniego montażu odpowiedzialna będzie osoba instalująca.

Podłączenie elektryczne: powierzać wyłącznie upoważnionemu technikowi specjalście. Należy przestrzegać rozporządzeń miejscowej firmy dostarczającej energię elektryczną.

Rodzaj podłączenia: urządzenie posiada stopień ochrony I i można go używać wyłącznie z uziemionym przyłączem.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia i ewentualne szkody spowodowane przez niewłaściwą instalację elektryczną.

Instalacja: urządzenie powinno być podłączone do instalacji stałej, w której należy zastosować odłączniki od instalacji stałej, zgodnie z normami dotyczącymi instalacji.

Montaż w zabudowie pod blatem: płyty indukcyjne mogą być instalowane wyłącznie na szafkach, piekarnikach z systemem wymuszonej wentylacji tej samej marki lub na zmywarkach do naczyń tej samej marki. Pod płytą kuchenki nie mogą być instalowane lodówki, piekarniki bez systemu wentylacji lub pralki.

Kabel zasilania: nie zaciskać kabla zasilania ani nie przeprowadzać go przy ostrych brzegach. Jeśli poniżej zamontowany jest piekarnik, przeprowadzić kabel przy tylnych rogach piekarnika aż do puszkii przyłączeniowej. Kabel zasilania należy ułożyć w ten sposób, aby nie dotykał nagrzanych części płyty kuchenki lub piekarnika.

Blat: płaski, poziomy, stabilny. Postępować zgodnie ze wskazówkami producenta blatu.

Gwarancja: nieprawidłowo wykonana instalacja, podłączenie lub montaż powoduje utratę ważności gwarancji produktu.

Wskazówka: Wszelkie czynności wewnątrz urządzenia, włącznie z wymianą kabla zasilania, powinny zostać wykonane przez odpowiednio przeszkolonych pracowników technicznych Serwisu Technicznego.

Przygotowanie mebli do montażu, rysunki 1/2/3

Meble w zabudowie: odporne na temperaturę minimum 90°C.

Otwór: usunąć wióry po wykonaniu wycięcia.

Powierzchnie wycięcia: uszczelnić materiałem odpornym na wysoką temperaturę.

Montaż na szafce, rysunek 2a

Jeśli płyta została zainstalowana na szafce, wówczas przedmioty metalowe znajdujące się w szafce mogą nagrzać się do wysokiej temperatury z powodu recyrkulacji powietrza wypływającego z systemu wentylacji płyty. W tym przypadku, zaleca się zastosowanie podpory przedzielającej.

Podpora przedzielająca: można nabyć odpowiednie akcesorium w naszym Serwisie Technicznym. Kod referencyjny opisywanego akcesorium to 448964.

Blat: powinien mieć grubość minimum 20 mm.

Odstęp między górną częścią zabudowy, a górną częścią szafki powinien wynosić 65 mm.

Montaż na piekarniku, rysunek 2b

Blat: powinien mieć grubość minimum:

■ 20 mm, jeśli jest montowany na piekarniku kompaktowym.

■ 30 mm, jeśli jest montowany na piekarniku niekompaktowym.

Jeśli płyta została zainstalowana na piekarniku kompaktowym, należy zostawić odstęp 60 mm między górną częścią piekarnika i górną częścią zabudowy.

Montaż na zmywarce do naczyń, rysunek 2c

Należy zamontować akcesorium przedzielające. To akcesorium można zamówić w naszym Serwisie Technicznym. Kod referencyjny opisywanego akcesorium: 448964.

Blat: powinien mieć grubość minimum 20 mm i maksimum 40 mm.

Odstęp między górną częścią zabudowy i górną częścią zmywarki do naczyń powinien wynosić:

■ 60 mm, w przypadku instalowania na zmywarce kompaktowej.

■ 65 mm, w przypadku instalowania na zmywarce niekompaktowej.

Wentylacja, rysunek 3

Mając na względzie odpowiednią wentylację płyty, należy zapewnić:

■ otwór w górnej części tylnej ścianki mebla (**rysunek 3a**).

■ odstęp między tylną częścią mebla a ścianką kuchenki (**rysunek 3b**).

Instalacja urządzenia, rysunki 4/5

1. Zainstalować załączone zaczepty (**rysunek 4**).

Wskazówka: Nie używać elektrycznych wkrętarek.

2. Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej i sprawdzić jego działanie.

– Napięcie, patrz tabliczka znamionowa.

– Podłączyć obowiązkowo według schematu podłączenia (**rysunek 5**).

1. Brązowy

2. Niebieski

3. Żółto-zielony

Demontaż urządzenia

Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Usunąć zaczepty mocujące.

Wyjąć płytę kuchenki, wypychając ją od dołu.

Uwaga!

Możliwość uszkodzenia urządzenia! Nie próbować wyjmować urządzenia, stosując dźwignię od góry.

tr

Önemli açıklamalar

Güvenlik: kullanım esnasında güvenlik sadece tesis işleminin teknik açıdan doğru ve montaj talimatlarına uygun bir şekilde yapılmış olması durumunda garanti edilmektedir. Uygun şekilde yapılmayan montajdan kaynaklanan hasarlar montajı yapanın sorumluluğundadır.

Elektrik bağlantısı: sadece yetkili bir uzman teknisyenin sorumluluğunda. Daha sonra bölgenizdeki elektrik tedarik şirketinin izni ile yönetilir.

Bağlantı tipi: aygıt, koruma sınıfı I'ya aittir ve sadece topraklama bağlantısı ile kombinasyon halinde kullanılabilir.

Üretici, yanlış kullanımdan ve uygun olmayan elektrik kurulumlarından kaynaklanan hasarlardan sorumlu olmayacaktır.

Kurulum: cihaz, sabit bir tesisata bağlanmalı ve bağlantı sökme araçları, montaj yönergelerine uygun olarak sabit tesisata dahil edilmelidir.

Tezgah altı gömme montaj: indüksiyon plakaları yalnızca aynı markalı motorlu havalandırması olan fırınlar üzerine kurulabilir. Pişirme tezgahının altına buzdolabı, havalandırmasız fırın veya çamaşır makinesi kurulamaz.

Besleme kablosu: besleme kablosunu sıkıştırmayınız ve keskin kenarların üzerinden geçirmeyiniz. Aşağıda monte edilmiş bir fırın varsa, kabloyu fırının arka köşelerinden bağlantı kutusuna kadar geçiriniz. Pişirme tezgahı veya fırının sıcak yerlerine temas etmeyecek şekilde yerleştirilmelidir.

Tezgah: düz, yatay, stabil. Tezgahın üretici talimatlarını izleyiniz.

Garanti: yanlış kurulum, bağlantı ya da montaj, ürünün garantisinin geçerliliğini yitirmesine yol açacaktır.

Bilgi: Besleme kablosunun değişimi de dahil olmak üzere cihazın içerisinde yapılacak her türlü işlem, özel eğitilmiş Destek Servis teknik personeli tarafından yapılmalıdır.

Montaj mobilyalarının hazırlanması, şekil 1/2/3

Gömme mobilyalar: en az 90°C ısıya dayanıklıdır.

Girinti: kesme işlemlerinden sonra talaşları temizleyiniz.

Kesme yüzeyleri: ısıya dayanıklı bir malzeme ile mühürleyiniz.

Çekmecenin üzerinde montaj, şekil 2a

Çekmecenin içinde bulunan metal objeler, tezgah havalandırmasından kaynaklanan hava sirkülasyonundan dolayı yüksek ısıya maruz kalabilir. Bu olursa, bir ara destek kullanılması tavsiye edilir.

Ara destek: Teknik Destek Servisimizden uygun bir aksesuar talep edebilirsiniz. Bu aksesuarın referans kodu 448964'tür.

Tezgah: en az 20 mm kalınlığa sahip olmalıdır.

Tezgahın üst kısmıyla çekmecenin üst kısmı arasındaki mesafe 65 mm olmalıdır.

Fırın üzerine montaj, şekil 2b

Tezgah: sahip olması gereken minimum kalınlık:

- kompakt bir fırın üzerine kuruluyorsa 20 mm.
- kompakt olmayan bir fırın üzerine kuruluyorsa 30 mm.

Tezgah kompakt bir fırın üzerine kurulduysa, fırının üst kısmıyla tezgahın üst kısmı arasında 60 mm mesafe bırakılması gerekmektedir.

Bulaşık makinesi üzerine montaj, şekil 2c

Bir ara aksesuar takılmalıdır. Aksesuar Teknik Servisimizden talep edilebilir. Bu aksesuarın referans kodu 448964'tür.

Tezgah: en az 20 mm ve en fazla 40 mm kalınlığa sahip olmalıdır.

Tezgahın üst kısmıyla bulaşık makinesinin üst kısmı arasındaki mesafe şu kadar olmalıdır:

- kompakt bir bulaşık makinesi üzerine kuruluyorsa 60 mm.
- kompakt olmayan bir bulaşık makinesi üzerine kuruluyorsa 65 mm.

Havalandırma, şekil 3

Tezgahın havalandırılması için şunlar gereklidir:

- mobilyanın arka duvarının üst kısmında bir açıklık (**şekil 3a**).
- mobilyanın arka kısmıyla mutfak duvarı arasında boşluk (**şekil 3b**).

Cihazı takınız, şekil 4/5

1. Verilen dübelleri takınız (**şekil 4**).

Bilgi: Elektrikli tornavida kullanmayınız.

2. Cihazı elektrik şebekesine bağlayarak çalışmasını kontrol ediniz.

- Gerilim, özellikler tablosuna bakınız.
- Yalnızca bağlantı şemasına uygun olarak bağlayınız (**şekil 5**).
- 1. Kahverengi
- 2. Mavi
- 3. Sarı ve yeşil

Cihazı sökünüz

Cihazın elektrik bağlantısını kesiniz.

Tespit bağlantılarını çıkarınız.

Pişirme tezgahını çıkarmak için aşağıdan baskı uygulayınız.

Dikkat!

Cihaz hasar görebilir! Cihazı yukarıdan bastırarak çıkarmaya çalışmayınız.

Важные указания

Техника безопасности: Безопасная эксплуатация прибора гарантируется только в том случае, если его установка и подключение к электросети выполнены правильно с технической точки зрения и в соответствии с данным руководством по монтажу. Ответственность за повреждения, причиной которых послужил неправильный монтаж прибора, несет производитель монтажных работ.

Подключение к электросети: должно производиться только аттестованным специалистом. При этом необходимо придерживаться инструкций местной электроснабжающей компании.

Вид подключения: данный прибор соответствует классу защиты I и может использоваться только при условии наличия заземления.

Производитель не несет ответственности за некорректную работу прибора и возможные повреждения, вызванные неправильно проведенным подключением к электросети.

Установка: Необходимо подключить прибор к стационарной электропроводке и предусмотреть средства отключения от электросети, согласно с нормами подключения электроприборов.

Установка встраиваемой варочной панели в столешницу: Индукционные варочные панели можно устанавливать только над духовыми шкафами с принудительной вентиляцией той же марки, что и варочная панель. Под варочной панелью нельзя устанавливать холодильники, духовые шкафы без принудительной вентиляции и стиральные машины.

Кабель питания: следите, чтобы кабель питания не был зажат или касался острых кромок. В случае установки варочной панели над духовым шкафом, следует проложить кабель через задние углы духового шкафа до соединительной коробки. Кабель питания не должен касаться нагреваемых частей варочной панели и духового шкафа.

Столешница: плоская, горизонтальная, устойчивая. Следуйте инструкциям производителя столешницы.

Гарантия: неправильная установка, подключение или монтаж влекут за собой отмену гарантии производителя.

Указание: Любые действия с внутренними компонентами прибора, включая замену кабеля питания, должны производиться специалистами сервисного центра.

Подготовка мебели к установке варочной панели, рис. 1/2/3

Мебель для встраиваемой бытовой техники: должна выдерживать температуру не менее 90° C.

Отверстие: после вырезания отверстия уберите опилки.

Поверхность среза: обработайте герметиком, чтобы обеспечить его термостойкость.

Монтаж над выдвижным ящиком, рисунок 2a

Если варочная панель устанавливается над выдвижным ящиком, находящиеся в нем металлические предметы могут раскалиться от горячего воздуха, используемого для вентиляции варочной панели, поэтому рекомендуется использовать промежуточную перегородку.

Промежуточная перегородка: промежуточную перегородку можно приобрести в нашем сервисном центре. Артикул этой перегородки — 448964.

Столешница: должна иметь толщину не менее 20 мм.

Расстояние между верхней частью столешницы и верхней частью выдвижного ящика должно составлять 65 мм.

Установка над духовым шкафом, рисунок 2b

Столешница: должна иметь толщину не менее:

- 20 мм при установке над компактным духовым шкафом.
- 30 мм при установке над другими видами духовых шкафов.

Если варочная панель устанавливается над компактным духовым шкафом, расстояние между верхней частью духового шкафа и верхней частью столешницы должно составлять 60 мм.

Установка над посудомоечной машиной, рисунок 2c

Необходимо установить промежуточную перегородку. Такую перегородку следует заказать в нашем сервисном центре. Артикул такой перегородки — 448964.

Столешница: должна иметь толщину не менее 20 мм и не более 40 мм.

Расстояние между верхней частью столешницы и верхней частью посудомоечной машины должно составлять:

- 60 мм при установке над компактной посудомоечной машиной.
- 65 мм при установке над другими видами посудомоечных машин.

Вентиляция, рис. 3

Для обеспечения вентиляции варочной панели необходимо предусмотреть:

- отверстие в верхней части задней стенки кухонной тумбы (рисунок 3a).
- зазор между задней стенкой кухонной тумбы и стеной кухни (рисунок 3b).

Установка варочной панели, рис. 4/5

1. Установите входящие в комплект крепления (рисунок 4).

Указание: Не используйте электроотвертку.

2. Подключите варочную панель к электросети и проверьте, работает ли она.

- Напряжение: см. табличку с характеристиками.
- Подключение к электросети следует производить исключительно в соответствии со схемой подключения (рисунок 5).
 1. Коричневый
 2. Синий
 3. Желто-зеленый

Демонтаж варочной панели

Отключите прибор от электросети.

Удалите вспомогательные крепления.

Извлеките варочную панель из столешницы, нажав на нее снизу.

Внимание!

Существует опасность повреждения электроприбора! Не пытайтесь извлечь варочную панель из отверстия, применяя рычаг сверху.